

ГЮНЕЛЬ ЭМИНЛИ

Красивые и смелые

Одноактная пьеса

Комната, напоминающая студию. Кровать и зеркальный шкаф в левом углу. В правом углу раковина, газовая плита, холодильник. Журнальный столик и небольшой диванчик рядом с холодильником.

Входит полная девушка и плачет. Она сидит на своей кровати, закрыв лицо. Она рыдает, обращаясь к самой себе:

ДЕВУШКА. Идиот, предатель, бесчестный. Иди и грызи кости, как собака. Чтоб зуб тебе сломать. Разве любовь зависит от размера? S – это хорошо, а XL не годится? Он еще считает себя правым. *(Она встает. Наливает воды из графина на столе. Успокаивает себя.)* Как будто я не знаю, что я толстуха, если я и не слониха, то на слоненка похожа уж точно. Какое это отношение имеет к любви? Ты любишь меня или мой размер? Ему не стыдно, он мне еще говорит, что худые девушки привлекательнее. Ты это только сейчас понял, идиот? Когда ты со мной познакомился, не видел, что я не балерина. А теперь что? *(Раздраженно ходит по комнате из угла в угол.)* Как мне жить без него? Я думала, мы поженимся. У нас будет свадьба. Будем жить счастливо. А он... Он бросил меня. Как ненужную вещь. А еще так решительно сказал: «Ты толстуха, я не люблю тебя, не могу полюбить!». Означает ли это, что полные девушки не имеют права на любовь? Куда же тогда делась настоящая любовь? Любовь тех, кто любит, исходя из размера, тоже мала. Проблема не в худобе или избыточном весе. Проблема в узости сердца, в широте чувств. Их сердца маленькие, узкие и слабые. Их соблазняют привлекательные тела худых моделей и актрис с телевидения. Разве они счастливы в жизни? Нашли свою любовь? *(нерешительно.)* Может, и нашли. Они так ярко улыбаются в камеры. Но у каждой красивой женщины свои проблемы. Красивые женщины тоже переживают трагедии. Но полные женщины страдают, как в аду. Вкус продиктован рекламой, в наше время парни дружить и любить девушек, которые выглядят как рекламные модели. Никто на меня и смотреть не хочет. Эх, что сказать... Как мне дальше жить? Чему доверять? Нет, я все равно не собираюсь жить. Жизнь все равно бессмысленная, серая, будущее туманно... Я хочу его, я люблю его. Я убью себя. Это лучший выход. Пусть поймет, какую красивую, преданную, бескорыстную девушку он потерял... Я так сильно его любила... Я должна подумать. Должна найти способ самоубийства, который причинил бы ему боль. *(Подходит к газовой плите.)* Может, открыть газ? Нет, нет. Это не самая лучшая идея. Вдруг случится взрыв и пострадают соседи. Погоди-ка, ведь Сильвия Платт, известная поэтесса, покончила с собой, засунув голову в газовую плиту. Может, и мне сделать так же... Но как это сделать, у меня плита не газовая, она электрическая. Меня это не убьет, но лицо станет красным, как кожа жареной индейки. Нет, я даже мертвой должна выглядеть привлекательно. *(Подходит к окну.)* Может, с балкона броситься? *(Смотрит вниз.)* Нет, я живу на третьем этаже. Я упаду, получу ушиб или даже ногу сломаю. Но ясно, что не умру. Я должна умереть. Один Бог знает, в какой позе я упаду на асфальт. Прохожие сначала сделают фото и выложат в Интернет, потом приедет скорая помощь, и разыграется комедия из моей трагедии. Мой любимый человек присоединится к ним и примется громко смеяться. «Упавшую из окна

толстуху прохожие с трудом подняли и поместили в скорую». Или... Я такая невезучая, наверное, на кого-нибудь упаду. Я-то не умру. Но если этот несчастный останется подо мной, то будет полностью раздавлен и превратится в запеченный в духовке голландский сыр. Нет, я не могу брать грех на душу. Нужна другая идея. *(Она расстроено садится на кровать. Обнимает подушку и думает.)* Может, лечь и принять много снотворного? *(Ложится на кровать, откидывает волосы на подушку, поднимает руки к лицу, закрывает глаза, но быстро их открывает, а затем сразу же встает. Она поспешно красится, возвращается в постель и принимает ту же позу.)* Вот красивая смерть. Я умру комфортно и буду хорошо при этом выглядеть. *(Некоторое время она лежит в постели и думает.)* Нет, это не то, что я хочу. Они не поймут, что я покончила жизнь самоубийством. Подумают, легла и не встала. Конечно, позовут врача, и он скажет, что неудивительно, что человек с таким ожирением лег и не встал. Сердце не выдержало. Это совсем не будет похоже на самоубийство. Я должна превратить это в трагедию, которая заставит его страдать, испытывать угрызения совести. Может, оставить письмо? Что, если они не смогут найти письмо? Если оно исчезнет в переполохе, мой мотив снова останется темным. Или может быть хуже. Была известная голливудская актриса, как ее звали? Лупа, нет, Лупе Велес. На пике славы и красоты она решила закончить свою жизнь красивым самоубийством, но умерла самым нелепым и отвратительным образом. Лупе одела красивое платье, приняла много лекарств, выпила коньяку и легла на кровать, но через несколько минут ее начало беспрерывно рвать. Она встала, чтобы пройти в ванную, поскользнулась, ударилась головой об унитаз и задохнулась собственной рвотой. Фу!.. После этого самоубийство с помощью отравления стало считаться в Голливуде отвратительной формой ухода из жизни. Бедняжка. Вот и мне не хочется такого финала. Может, порезать запястья в ванной и лечь в воду? Нет, нет! Во-первых, я боюсь крови. Во-вторых, не знаю, лечь голой или в одежде. В-третьих, я настолько толстая, что сколько бы ни наполняла ванну, вся вода перельется, как только я в нее войду. И это не получится. Нет, нужно придумать что-то другое. Более действенный способ... Может, повеситься на веревке? *(Смотрит на потолок. Вдруг начинает смеяться.)* Боже мой, я, наверное, единственная толстуха в мире, которая может от души посмеяться, прежде чем совершить самоубийство. Какой крюк или потолок меня выдержит, какая веревка задушит? Либо крюк сорвется, либо веревка порвется, либо потолок упадет на меня, черт со мной, на соседей. Я буду проклята напоследок. Мне это нужно? Даже в фильмах, которые я смотрю, толстые люди никогда не совершают самоубийства при помощи веревки. Вешаются всегда худые. Действительно... Какая дискриминация. Люди делятся на хороших и плохих, красивых и некрасивых, честных и нечестных. Но для меня всегда было две категории: толстые и худые. Чтоб этим худым неладно было. Как будто они совсем ничего не едят. Живут на одной воде. А толстых повсюду притесняют. Когда заходишь в магазин, чувствуешь раскаяние, протягивая руку к понравившемуся платью. В глазах продавца можно прочесть: «Убери руку, слоненок», «Обжора, не видишь, это не для тебя», «Это платье на тебе будет смотреться как носовой платок, уродина, не можешь стать хозяйкой своего живота». Он еще может вызвать службу безопасности и насильно тебя выгнать. Как будто ты своим присутствием портишь облик этого гламурного магазина. Или когда твои худые друзья заказывают что-то в ресторане, официант всегда саркастически улыбается тебе. Он думает про себя: «Может, немного притормозишь, скоро вместо платья будешь надевать брезентовый чехол от танка. Нет, ты не ешь! Лучше проглоти весь ресторан вместе со всеми нами». О боже!.. Ни в одном фильме нет героини – толстой женщины, никогда. Ни один здравомыслящий мужчина не станет героем для толстой женщины и не станет сходить с ума по ней. Ни один мужчина не возжелает ее, если ты толстая, то не можешь быть женщиной чьей-либо мечты. Ничего более ужасного не могу себе представить. На эту тему есть известный фильм, «Дневник Бриджит

Джонс». Там бедная толстая девочка тоже изо всех сил пытается завоевать любовь. Мне очень нравится этот фильм, иногда длинными зимними ночами я укрываюсь одеялом и пересматриваю его снова и снова. *(Подходит к шкафу. Открывает его и берет оттуда небольшого размера платье.)* Носить такие было моей самой большой мечтой. Увы, не повезло. *(Берет большое платье.)* Боже, платье такого размера? В дождь дети со всего детского сада могут использовать его как зонтик и укрыться под ним. *(Берет одно из маленьких платьев, прижимает к себе и ходит по комнате.)* Как красиво я выглядела бы в этом платье. Нарядной и красивой, как балерина. Как я люблю смотреть балет... *(Пытается встать на цыпочки. Как бы она ни старалась, не может поднять руку и принять позу балерины.)* Эх, я балерина-тяжеловес. Ха-ха. На мою ногу никаких пуант не найти. *(Она с трудом садится на пол. Этот процесс занимает некоторое время. Затем поворачивается лицом к зрителям и спрашивает.)* Как я могу убить себя? Я рассмотрела все способы. Ни один из них мне не подходит. *(Вдруг она наклоняется к животу.)* У меня урчит живот. Хочу есть. *(Встает и подходит к шкафу. Достает еду из шкафа и холодильника и начинает быстро есть. Запирает время от времени чайем.)* Да не стану я себя убивать. По крайней мере, нормально поем. Я хочу есть. Вот почему в голову приходили дурные мысли. Зачем убивать себя?! Ради него? Будь он проклят! Надо ли кончать с собой из-за того, что ушел любимый? Нет, наоборот, надо сделать так, чтобы это он наложил на себя руки. Вот и все. Когда человек ест, он счастлив и улыбается. Кроме того, в голову приходят интересные и красивые идеи. *(Наевшись, она встает из-за стола, ходит из угла в угол. Подходит к зеркалу и смотрит на себя.)* Боже, с этим телом я могу есть со спокойной совестью! Иногда мне кажется, что дети в Африке голодают из-за меня. Настроение хорошее – ем, плохое – опять ем, для моего аппетита неважно, плохой ли это или удачный день! Вы можете найти еду на любой вкус и под любое настроение. Например, кофейный латте, когда я счастлива, банановый блин, американо и чизкейк, когда мне плохо, когда совсем хорошо – долма с рассолом, когда мне плохо – борщ с майонезом... и так далее. Среднее настроение еще хуже. Мне хочется острого и сладкого, кислого и соленого одновременно. Наверное, тогда-то он меня и испугался. Он сказал, как можно жить с человеком, который не знает, что он хочет съесть? *(Крутится перед зеркалом и кладет руку себе на живот.)* Когда я смотрю на себя, мне кажется, что я не только съела килограммы еды, но и проглотила свои мечты, желания и цели. *(Подходит к холодильнику.)* Я почти убедила Орхана в том, что есть богини полноты, которые ночью зовут меня к холодильнику. *(Смеется и одновременно печалится.)* Бедняжка делал вид, что верит мне. Я свела и его с ума. Он смотрел со мной все передачи о толстых. Мы вместе смеялись над новостями авиакомпании. Компания, которая присоединилась к борьбе с лишним весом, отказалась пускать в свой самолет толстых людей. «Ну и ну!» – сказали мы оба. Но теперь я думаю, что если авиакомпания отказалась пускать толстых людей в салон, Орхан выгнал меня из салона своей жизни. Еда – первая форма любви. Если ешь, значит, любишь, если много ешь, значит, нуждаешься в том, чтобы любить и быть любимым. Это говорю не я. Психологи говорят. Возможно, мои проблемы начались с детства в неполной семье. Я жила с мамой. Виделась с отцом раз в неделю. Он приходил с работы уставшим и отводил меня в маленькое кафе возле метро. Он покупал много сладостей, горячее какао и кормил меня досыта. Запах и вкус этого какао до сих пор напоминают мне моего отца. Когда я его пью, мне кажется, что он сидит рядом и смотрит на меня. Так появилась моя любовь и страсть к сладкому. Когда мне скучно, когда я в нем нуждаюсь, у меня разгорается дикий аппетит. Я почти нападаю на сладкое, сладкий чай, какао. Их сладость уменьшает горечь моей жизни. Слишком много есть – говорит об отсутствии любви, если ты ешь слишком много, значит, у тебя много проблем. Представьте, сколько проблем было у Мануэля. Я имею в виду Мануэля Урибе, самого толстого человека в мире. Он умер недавно. В 40 лет... Самый толстый и одинокий

мужчина в мире. Мне было его жалко, но еще жальче себя. *(Подходит к чулану, роется в вещах на верхней полке, тут падает один из ящичков. Фотографии сыплются на пол. Она поднимает их и начинает смотреть одну за другой.)* Боже, я забыла это фото. Отец, мама и я. Какая красивая картина. Как крепко обнимает меня отец. А мама обнимает отца. Какими счастливыми мы выглядим. Мы были счастливой семьей. Фото искрится любовью. Но потом что-то пошло не так. Мы рассыпались. Но все же это фото... Это фото говорит о многом. У меня есть силы построить и сберечь такую прекрасную семью. Должны быть. Нет, я должна решиться. Должна что-то сделать. Так нельзя. Мануэль мертв. А я должна жить. Я хочу жить. Я хочу вернуть Орхана. Хочу доказать всем и себе, что могу быть другой. Но хотя бы в последний раз хочу попробовать свою любимую пиццу «Маргарита». *(Подходит к столу, берет сотовый и звонит.)* Алло, привет. Да, ага, это я. Пожалуйста, как всегда. Ага, нужно напомнить адрес? Все, жду. *(Заходит за шкаф. Возвращается в спортивной одежде. У нее кроссовки на ногах, а в руках скакалка и мяч. Выглядывает во двор. Снаружи идет дождь.)* Боже, женщина в спортивном костюме готовится к тренировке и ждет пиццу. Какая ирония. Это еще цветочки, в тот раз я видела человека, занимающегося быстрой ходьбой, который закурил сигарету, присев на скамейку. Люблю Баку. Да и людей тоже. У нас ко всему особенное отношение. Мы шутим даже со спортом.

Раздается звонок в дверь. Она подходит к двери и открывает ее. Толстяк ждет с коробкой пиццы в руках.

ДЕВУШКА. Давай проходи. Сколько я должна?

ПАРЕНЬ. 8 манатов 50 копеек.

ДЕВУШКА. Как? Почему так мало? Ведь Маргарита всегда стоила 17 манатов.

ПАРЕНЬ *(отвечает, сглатывая слюну).* Потому что половину я съел по дороге.

ДЕВУШКА. Что ты сделал?

ПАРЕНЬ. Съел.

ДЕВУШКА *(сначала смотрит на парня сердито, но вдруг начинает смеяться).*

Заходи и раздевайся.

ПАРЕНЬ. Что сделать?

ДЕВУШКА. Раздевайся. Я принесу тебе одежду.

ПАРЕНЬ. Какую одежду? На мне есть одежда.

ДЕВУШКА. Давай, братец, то есть, жратец, заходи. Погоди, давай угадаю, как жетя, ты, как и я, с детства дружишь с едой, ты устал от работы, от стресса, Бог знает, сколько раз тебя увольняли, девушки на тебя не смотрят, друзья не берут тебя на вечеринки, они вообще не считают тебя «крутым», твое имя записано у них в телефоне как «Жирдяй», ты устал от оскорблений, вот и мстишь, поедая пиццу клиентов. Видишь, я все знаю. Так что заходи и разденься.

Парень послушно заходит внутрь и раздевается. Остается в майке и нижнем белье. Женщина приносит из комнаты спортивную одежду и передает ему.

ДЕВУШКА. Одевайся, мы уходим.

ПАРЕНЬ. Куда?

ДЕВУШКА. На спорт. В поход. Худеть, к новой жизни. Называй, как хочешь. Из нас двоих останется один. Мы похудеем на одного человека. Станем другими людьми.

ПАРЕНЬ. Другими, то есть, какими?

ДЕВУШКА. Красивыми и смелыми!

Перевод Ниджата МАМЕДОВА